



**Un Guide  
pour le suivi et l'évaluation des  
programmes de santé de la  
reproduction des adolescents**

**Susan Adamchak  
Katherine Bond  
Laurel MacLaren  
Robert Magnani  
Kristin Nelson  
Judith Seltzer**

**Focus on Young Adults**

**Séries outils pratiques : 5 juin 2000**

*Focus on Young Adults, 2000*

Cette publication peut être copiée, reproduite, distribuée ou adaptée partiellement ou en totalité, sans la permission des auteurs ou de l'éditeur, à conditions qu'elle ne soit pas copiée, reproduite, distribuée ou d'adaptée à des fins commerciales et pourvu que les auteurs et *Focus on Young Adults* soient reconnus comme la source sur toutes les copies, reproductions, distributions et adaptations.

Le programme de *FOCUS on Young Adults* favorise le bien-être et la santé de la reproduction des jeunes. FOCUS est un programme de Pathfinder International en partenariat avec le Futures Group International et Tulane University School of Public Health and Tropical Medicine. FOCUS est financé par l'U.S. Agency for International Development (USAID), sous l'accord de Coopération # CCP-A-00-96-90002-00. Les opinions exprimées dans ce document sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement les points de vue de USAID.

Prière d'envoyer vos suggestions et commentaires à :

FOCUS on Young Adults  
ATT : Conseiller en Communication  
1201 Connecticut Avenue, NW, Suite 501  
Washington, DC 20036, USA

Tel : 202-835-0818

Fax : 202-835-0282

Courrier Electronique : [focus@pathfind.org](mailto:focus@pathfind.org)

## Remerciements

Les auteurs sont reconnaissants aux nombreuses personnes qui ont contribué au développement et à la révision de ce Guide.

Nous remercions les efforts des nombreux assistants de recherche travaillant avec *FOCUS on Young Adults* à Tulane University School of Public Health and Tropical Medicine, Department of International Health and Development. Stéphanie Mullen a initié le projet détaillé de compilation des indicateurs de programme. Gwendolyn Morgan a préparé les annexes indiquant la liste des références recommandées et les Sites Internet et a fourni les formules pour les Tableaux des Indicateurs. Amilly Zibeline a aidé avec les tableaux des indicateurs et les annexes.

Nos collègues de FOCUS, Sharon Epstein, Lindsay Stewart, Barbara Seligman et Lisa Weiss, ont lu les premières versions de ce Guide et ont proposé des suggestions importantes. Leurs commentaires nous ont rappelé de concentrer nos efforts sur le personnel qui, nous l'espérons, trouvera ce Guide utile.

Les auteurs voudraient exprimer leur reconnaissance à Christine Stevens, personnel de FOCUS, pour son examen et ses recommandations qui ont permis de réorganiser plusieurs chapitres de ce Guide. Nous sommes également reconnaissants à Laura Sedlock dont l'excellent travail d'édition a largement contribué à clarifier les concepts et à harmoniser les voix des auteurs.

Les idées et les concepts qui ont façonné le développement de ce Guide ont été discutés au cours d'une rencontre de groupe de travail de Recherche et d'Évaluation de FOCUS en avril 1998. Ont participé à la discussion : Lisanne Brown (Tulane University), Nicola Bull (UNICEF), James Chui (UNFPA), Richard Colombia (Pathfinder International), Bruce Dick (UNICEF), Jane Ferguson (World Health Organization), Alix Grubel (John Snow International), Paula Hollerbach (Academy for Educational Development), Marge Horn (USAID), Merita Irby (International Youth Foundation), Lily Kak (CEDPA), Rebecka Lundgren (Georgetown Institute for Reproductive Health), Matilde Maddaleno (Pan American Health Organization), Leo Morris (Centers for Disease Control), Lisa Mueller (John Snow International), Ian Tweedie (Johns Hopkins University Center for Communications Programs), Stephanie Mullen (Tulane University), Phyllis Scattergood (Education Development Center, Inc.), Annetta Seecharan (International Youth Foundation), Linda Sussman (USAID), Katherine Weaver (Pan American Health Organization), Ellen Weiss (Population Council/Horizons) and Anne Wilson (PATH).

Les personnes suivantes ont fourni des commentaires cruciaux et une rétro information durant les révisions de ce Guide : Jane Bertrand (Tulane University), Carlos Brambila (Population Council, Mexico), Eunyong Chung (USAID), Charlotte Colvin (The Futures Group International), Shanti Conly (USAID), Barbara deZalduondo (USAID), Joyce Djaelani (PATH Indonesia), Maricela Dura (Fundación Mexicana para la Planeación Familiar), Natalia Espinoza (CEMOPLAF Ecuador), Julie Forder (CARE Cambodia), Phyllis Gestrin (USAID), Evam Kofi Glover (Planned Parenthood Association of Ghana), Y.P. Gupta (CARE India), Lisa Howard-Grabman (Save the Children), Douglas Kirby (ETR Associates), Rekha Masilamani (Pathfinder International, India), Ruth Maria Medina (Population Council, Honduras), Dominique Meekers (Population Services International), Irene Moyo

(JSI/SEATS), Nancy Murray (FOCUS on Young Adults), Mary Myaya (CARE Lesotho), Sonia Odria (Pathfinder International, Peru), Oladimeji Oladepo (Département de la Médecine Sociale et Préventive, Nigeria), Anne Palmer (PATH Philippines), Susan Pick de Weiss (Instituto Mexicano de Investigación de Familia y Población), Gabriela Rivera (Pathfinder International, Mexico), William Sambisa (PACT Zimbabwe), Jessie Schutt-Aine (International Planned Parenthood Federation), Alfonso Sucrez (Fundación Mexicana para la Planeación Familiar), Oswaldo Tanako (Pan American Health Organization), John Townsend (Population Council/Frontiers), Laelani L.M. Utama (Pathfinder International, Indonesia), Pilar Vigal (CEBRE, Chile), Amy Weissman (Save the Children), Anne Wilson (PATH) and Kate Winskell (Global Dialogues).

Les exposés et les débats des participants au *Youth and Reproductive Health Measurement Meeting* sponsorisé par les Centers for Disease Control (CDC), division de la santé de la reproduction et *FOCUS on Young Adults* en septembre 1999 ont beaucoup contribué à cerner les contours des discussions sur la collecte des données. En particulier, les présentations faites par Gary Lewis (Johns Hopkins University Center for Communications Programs), Paul Stupp (CDC Division of Reproductive Health) and Cynthia Waszak (Family Health International) ont été utiles pour la finalisation de ce Guide.

Les personnels de Health and Human Development Programs de l'Education Development Center, Inc. (EDC), a dirigé le processus de révision sous la compétente direction de Phyllis Scattergood et de Carmen Aldinger.

Les Services de Conception et d'Édition de EDC, dirigés par Jennifer Roscoe, étaient chargés de la production de ce Guide, y compris la conception et la coordination par Cathy Lee et les révisions et corrections par le personnel éditorial. Leur contribution créative est grandement appréciée.

Nous voudrions exprimer notre appréciation à Youchaou Traoré pour avoir traduit ce document en français. Nous sommes extrêmement reconnaissants à Françoise Grossmann pour avoir effectué la majorité des corrections de l'édition française. Nous souhaitons également remercier Dr. Arkia Diallo Doucoure, Rachel Stoler et Catherine Utz pour leur travail de révision de l'édition française.

## **Sigles et abréviations**

- SRA Santé de la reproduction de l'adolescent
- CCC Communication pour le changement de comportement
- DER Domaine d'énumération de recensement
- EDS Enquête démographique et de santé
- EVF Education à la vie familiale
- IEC Information, éducation et communication
- S&E Suivi et évaluation
- SIG Système d'information en gestion
- MT Mesure de la taille
- ONG Organisation non-gouvernementale
- PPT Probabilité proportionnelle à la taille
- SR Santé de la reproduction
- ITG Infection du tractus génital
- MST Maladies sexuellement transmissibles
- IST Infections sexuellement transmissibles
- USAID United states agency for international development

## **A propos des auteurs :**

**Susan E. Adamchak** est présidente de Planning & Evaluation Resources, Inc. Ses domaines d'expertise comprennent le développement des politiques sanitaires et des populations, l'analyse situationnelle et l'évaluation des programmes de santé de la reproduction et des programmes de santé publique. Elle a un Doctorat d'Etat en sociologie de Brown University.

**Katherine Bond** est professeur Assistant de Recherche à Tulane University School of Public Health and Tropical Medicine et en même temps Conseillère en Recherche et Évaluation à *FOCUS on Young Adults*. Elle a dirigé des programmes de lutte contre le VIH/SIDA pour les jeunes aux Etats-Unis et en Thaïlande. Elle a apporté une formation à des organisations gouvernementales et non-gouvernementales en Asie et en Afrique sur l'utilisation des méthodes de recherche sociale pour la conception et l'évaluation de programme. Elle a un doctorat en santé internationale de Johns Hopkins University.

**Laurel MacLaren** était la Coordinatrice en Communication de *FOCUS on Young Adults*. Elle a créé et géré un programme de santé sexuelle des adolescents avec l'association indonésienne de planning familial à Yogyakarta. Elle a fourni une assistance technique sur la conception, le suivi et l'évaluation des programmes de santé de la reproduction des adolescents en Asie de l'Est et du Sud-Est. Elle possède une maîtrise en Administration Publique de Harvard University.

**Robert J. Magnani**, Docteur d'Etat, est actuellement Maître de Conférence dans le Department of International Health and Development de la Tulane School of Public Health and Tropical Medicine. Il a travaillé dans les domaines de la santé et de la population, sur le plan international, notamment les systèmes et méthodologie de collecte de données, suivi et évaluation des programmes/projets ainsi que les systèmes d'information appuyant la gestion des programmes et la prise de décision. Il a travaillé dans 27 pays en développement dans toutes les régions du monde, essentiellement en Asie de l'Est et du Sud-Est et en Amérique Latine.

**Kristin Nelson** est candidate au Doctorat en Santé Publique de Tulane University. Elle possède une maîtrise en anthropologie médicale de Case Western University. Elle a fait une révision approfondie des instruments qualitatifs et quantitatifs et des programmes de jeunes pour *FOCUS on Young Adults*. Elle a vécu et travaillé en Tanzanie pendant deux ans et elle a de l'expérience dans l'éducation sur le SIDA pour les jeunes en Ethiopie.

**Judith R. Seltzer** est une consultante indépendante et une spécialiste des questions de population, spécialisée en politique de population, planification familiale, santé de la reproduction ainsi que conception et évaluation des programmes internationaux d'assistance à la population. Elle a un Doctorat d'Etat de Johns Hopkins University.

# TABLES DES MATIERES

<b>Introduction</b>	<b>1</b>
Pourquoi faire le suivi et l'évaluation des programmes de jeunes ?	2
A qui s'adresse ce guide?	3
Les origines de ce guide	4
L'évaluation et le suivi : de quoi s'agit-il ?	5
<b>Première partie: Le savoir-faire du suivi et de l'évaluation</b>	
<b>1 Questions à propos du suivi et de l'évaluation des programmes de SRA</b>	<b>9</b>
Les quinze défis du suivi et de l'évaluation des programmes de jeunes	9
Treize conseils pour relever les défis du suivi et de l'évaluation des programmes de jeunes	17
<b>2 Un cadre pour le suivi et l'évaluation des programmes de SRA</b>	<b>23</b>
Comprendre l'adolescence et la prise de décision chez les jeunes	23
Trois stratégies favorisant la santé de la reproduction des jeunes	27
Identifier les activités adéquates du programme	36
Profiter de l'expérience internationale des programmes de SRA	39
<b>3 Développer un plan de suivi et d'évaluation de la SRA</b>	<b>40</b>
Définir des buts, des objectifs et des résultats pour les programmes de santé de la reproduction des jeunes	40
Mesurer les objectifs	41
Définir la portée de l'effort de S&E	45
Déterminer le type d'effort de S&E à entreprendre	59
Que demande chaque type d'évaluation ? (Comment utiliser la suite de ce guide)	61
<b>4 Les indicateurs</b>	<b>61</b>
Qu'est-ce qu'un indicateur ?	61
Les types d'indicateurs	63
Comment définir les indicateurs ?	65
<b>5 Schémas d'évaluation pour évaluer l'impact des programmes</b>	<b>71</b>
Pourquoi mener une évaluation d'impact ?	71
Types de schémas d'étude pour les évaluations d'impact ?	72
Les expériences aléatoires	73
Les quasi-expériences	76
Les schémas non-expérimentaux	79
Les études par panel	83
Minimiser les écueils de la validité de l'évaluation	84
Choisir un schéma d'étude pour les programmes en cours	86
<b>6 L'échantillonnage</b>	<b>91</b>
Qu'est-ce qu'un échantillonnage et quel est son rôle dans l'évaluation de programme ?	91
Les types de méthodes d'échantillonnage	92
Quelle est la meilleure méthode d'échantillonnage ?	93
L'échantillonnage en grappes	94
Les problèmes clés dans l'échantillonnage en grappes	99
Déterminer la taille de l'échantillon	101
Les questions fréquemment posées à propos de l'échantillonnage	105
<b>7 La collecte des données et le plan de travail du S&amp;E</b>	<b>107</b>
La préparation pour la collecte des données	107
Les types de méthodes de collecte de données	112

La sélection de méthodes appropriées de collecte de données	118
La collecte des données	125
Le développement du plan de travail pour le suivi et l'évaluation	127
<b>8 Analyser les données du S&amp;E</b>	<b>131</b>
Le traitement des données du S&E	131
L'analyse des données du S&E	135
<b>9 Utiliser et disséminer les résultats du S&amp;E</b>	<b>149</b>
Pourquoi utiliser et disséminer les résultats du S&E	149
Utiliser les résultats du S&E pour améliorer et renforcer votre programme	150
Disséminer les résultats du S&E	151
Adapter la dissémination des résultats aux diverses audiences	152
Les formats courants de dissémination	152
<b>10 Tableaux des indicateurs de la SRA</b>	<b>155</b>
D'où viennent les indicateurs des tableaux et comment les utiliser pour mon programme ?	155
Quelles types d'indicateurs trouverai-je dans chacun des quatre tableaux ?	155
Quelles autres informations trouverai-je dans les tableaux des indicateurs ?	157
Tableau des indicateurs I : indicateurs de conception du programme	159
Tableau des indicateurs II : indicateurs des systèmes de développement et de fonctionnement du programme	169
Tableau des indicateurs III : indicateurs de mise en oeuvre du programme	183
Tableau des indicateurs IV : indicateurs des résultats de l'intervention du programme	193
<b>Glossaire</b>	<b>219</b>
<b>Bibliographie</b>	<b>231</b>
<b>Annexes :</b>	
<b>1 Schémas d'échantillonnage pour les stratégies de collecte de données fondamentales</b>	<b>243</b>
Comment choisir un échantillon systématique en grappes	243
Echantillonnage en grappes pour les enquêtes de ménages	247
Méthodes alternatives pour choisir des échantillons de ménages, de jeunes et de parents	250
Echantillonnage en grappes pour les enquêtes scolaires	252
Comment allouer un échantillon proportionnel d'élèves aux écoles	255
Echantillonnage en grappes pour les enquêtes des structures sanitaires	257
Méthodes alternatives pour l'échantillonnage des prestations de services et des clients pour des interviews de sortie	260
Echantillonnage pour les évaluations des programmes d'éducation des pairs	261
Echantillonnage pour les enquêtes de suivi du client	262
Echantillonnage des groupes de discussions dirigées et autres « petits groupes »	263
Echantillonnage pour des interviews en profondeur	263
<b>2 Comment calculer les exigences de la taille de l'échantillon</b>	<b>265</b>
<b>Le rayon des références</b>	<b>269</b>
<b>Les sites internet de l'évaluation</b>	<b>271</b>

## Deuxième partie : Instruments et questionnaires

<b>Les instruments et les questionnaires</b>	<b>275</b>
Adapter les instruments pour répondre à vos besoins de S&E	275
Développer des enquêtes	275
Développer et mener des groupes de discussions de dirigées	278
Utiliser des clients mystérieux	279
<b>1 Listes de contrôle</b>	<b>281</b>
1A Liste de contrôle de conception de programme	281
1B Liste de contrôle de l'implication des intervenants	283
1C Liste de contrôle des cours de formation pour les personnels des programmes de SRA	285
1D Liste de contrôle pour les caractéristiques des services « amis des jeunes »	286
1E Liste de contrôle des critères de sélection des éducateurs camarades	288
<b>2 Fiches de pointage</b>	<b>289</b>
2A Fiche de pointage mensuel pour les activités de conseil	289
2B Fiche de pointage pour le matériel de communication	290
2C Fiche de pointage pour l'implication des intervenants	291
2D Fiche de pointage sur le nombre et les caractéristiques des jeunes conseillés	292
2E Fiche de pointage de la structure institutionnelle	294
<b>3 Fiches de rapportage</b>	<b>297</b>
3A Fiche de rapportage pour le conseil	297
3B Fiche de rapportage pour les éducateurs camarades	298
<b>4 Questionnaire sur la coalition de la SRA</b>	<b>299</b>
<b>5 Index composés</b>	<b>303</b>
5A Index sur la qualité du conseil (pour les séances individuelles de conseil)	303
5B Score de l'environnement politique : les adolescents	304
<b>6 Inventaire des structures et services</b>	<b>309</b>
Informations générales	
Section 1 : Inventaire des équipements et des produits de base	311
Section 2 : Conditions de la structure	317
Section 3 : Matériels et activités IEC	318
Section 4 : Supervision	320
Section 5 : Lignes directrices et protocoles	321
Section 6 : Utilisation de l'information dans la gestion de la structure	322
Section 7 : Statistiques des services	323
Section 8 : Dotation en personnel	324
Section 9 : Frais pour services	325
<b>7 Guide d'observation pour le conseil et les procédures médicales</b>	<b>327</b>
Observations de séances de conseil	328
Méthodes contraceptives	330
Discussions concernant les IST et autres services en matière de santé	332
Procédures médicales	333
Impressions de l'enquêteur sur les consultations	334
<b>8 Guide d'Interview pour le personnel fournissant des services de SR</b>	<b>335</b>
Informations générales	335
Expérience et formation dans les services de santé de la reproduction	336

Les contraceptifs	340
D'autres pratiques de santé de la reproduction	343
Caractéristiques socio-démographiques	345
<b>9 Guide pour l'interview de sortie du client</b>	<b>347</b>
Informations générales	347
Section 1 : Caractéristiques de base	348
Section 2 : Information à propos des services	349
<b>10 Questionnaire pour le compte rendu des clients mystérieux</b>	<b>357</b>
Informations générales	357
Questions pour les clients mystérieux	358
<b>11 Questionnaire communautaire</b>	<b>363</b>
Section 1 : Informations communautaires	364
Section 2 : Services de santé de la reproduction dans la communauté	366
Section 3 : Identification de la structure	368
<b>12 Enquête approfondie pour les jeunes</b>	<b>373</b>
Table des matières	373
Introduction	374
Module 1 : Historique et autres informations	375
Module 2 : Connaissance de la santé de la reproduction	379
Module 3 : IST/VIH/SIDA	385
Module 4 : Attitudes, croyances et valeurs	391
Module 5 : Influences sociales	399
Module 6 : Activité sexuelle, contraception et grossesse	408
Module 7 : Compétences et auto-efficacité	423
Module 8 : Activités de loisirs et préoccupations	427
Module 9 : Influence des médias	434
Module 10 : Drogue et alcool	438
Module 11 : Comportements de recherche de santé	440
Références	443
<b>13 Guide pour les groupes de discussions dirigées pour les adolescents scolarisés</b>	<b>445</b>
<b>14 Evaluer l'efficacité de la coalition</b>	<b>447</b>
I. Structure de collaboration et contexte communautaire	447
II. Personnel de collaboration et fonctionnement	448
<b>15 Questionnaire pour les parents des jeunes</b>	<b>451</b>

